

① 「英語同時通訳講座実践講座」全5回（対面主体で1ないし2回オンライン）

担当講師：前田 結花 最少催行人数：4名 最大：6名 コマ受講不可

講義時間：2時間/回

受講料：K-iTG 会員 55,000円 非会員 77,000円

実施日程：5月7日（日）、6月4日（日）、7月2日（日）、8月27日（日）、9月24日（日）合計5回

時間：14:00~16:00 120分

目的：同時通訳スキルの研鑽のために、さまざまな教材を使って同時通訳練習をワークショップ形式で実施します。またインプット・アウトプットを徹底的に強化するためのトレーニング方法の実践に加え、近年需要が増えているリモート同時通訳に対応法もカバーします。これまでに同時通訳業務を経験したことがある方、または、すぐにでも同様業務を担当したい方を対象とします。

受講要件：自主トレーニングはもちろん、毎回事前準備をして臨むことをお約束していただける方。英語力の目安は TOEIC®900 以上、実用英語技能検定 1 級程度以上です。応募者多数の場合は、面談をさせていただきます。

② 「英語同時通訳講座基礎講座」全5回（対面主体で1ないし2回オンライン）

担当講師：前田 結花 最少催行人数：5名 最大：10名 コマ受講不可

講義時間：3時間/回

受講料：K-iTG 会員 77,000円 非会員 99,000円

実施日程：5月7日（日）、6月4日（日）、7月2日（日）、8月27日（日）、9月24日（日）合計5回

時間：10:00~13:00 3時間

目的：同時通訳に必要なとされる基礎的なスキル身につけるために徹底的にトレーニングします。音声を正確に認識するためのアクティブシャドウイング、リテンション力を鍛えるためのリテンション、アウトプット強化・瞬発力養成のためのサイトトランスレーションの実践を通して骨太の英語力を養成しながら、同時通訳練習も導入していきます。

受講要件：これから同時通訳を目指したいと考えている方。毎回課される自主トレーニングを着実に実施することをお約束していただける方。応募者多数の場合は面談をさせていただきます。英語力の目安は TOEIC®800 以上・実用英語技能検定準 1 級程度以上です。

上記①②講座の担当講師：前田 結花（フリーランス英語通訳者、福岡大学・西南学院大学非常勤講師）

1984年お茶の水女子大学文教育学部卒業。2000年に通訳者としてのキャリアをスタート。フィットネスインストラクターや理学療法士を対象としたダンス・コンディショニング、アスリート・トレーニング、リハビリ法の講義・ワークショップの通訳を国内外で数多く担当。近年は学会会議、企業・大学の会議等の同時通訳の経験を重ねている。同時通訳実績 TEDxKeio（2013年）、吉野彰博士ノーベル化学賞受賞記念特別講演会（2020年）、世界洋上風力サミット（2021年）、第21回アジア獣医師会連合（FAVA）大会（2022年）他多数。

③ 「英語VIP、記者会見、表敬訪問、対談、取材等英語逐次通訳の実践講座（全て対面のみ）」

全8回

担当講師：水谷 みずほ 最少催行人数：5名 最大：8名 コマ受講不可

講義時間：2時間/回 場所：福岡市内の会議室（その都度設定）

受講料：K-iTG 会員 66,000円 非会員 88,000円

対面講座：5月20日（土）、6月17日（土）、8月19日（土）、9月16日（土）、10月21日（土）、11月25日（土）、12月16日（土）、2月17日（土） 合計8回

時間：14:00～16:00（受講人数によっては16:30迄）

目的：対面での緊張感の中で、最大の通訳パフォーマンスができるための練習を行います。言葉遣い、レスポンス力、所作、立ち位置など本番に即した対面でのトレーニングを実践。これまでに同様の業務の経験者、または、すぐにでも同様業務を担当したい方を対象とします。

受講要件：課題を毎回きちんと提出および練習することをお約束していただける方。完璧に近い逐次通訳を目指す訓練をするため、下記の技術通訳講座よりも求めるレベルは高くなります。応募者多数の場合は、面談をさせていただきます。

④ 「英語技術通訳講座基礎（オンライン6回&対面2回）全8回

担当講師：水谷 みずほ 最少催行人数：5名 最大：10名 コマ受講不可

講義時間：2時間/回（人数によって若干変動有）オンラインはZoomを使用

受講料：K-iTG 会員 66,000円 非会員 88,000円

オンライン講座：5月27日（土）、6月24日（土）、8月26日（土）、9月23日（土・祝）、10月28日（土）、11月25日（土）、12月23日（土）対面、2月24日（土）対面：合計8回

対面講座は後半にて詳細を別途連絡します。

時間：オンラインの場合10:00～12:00（受講人数によっては12:30迄）、対面の場合は別途連絡

目的：九州にて業務依頼が多い技術、機械、半導体、化学に関する用語を中心に扱い、工業系・電気系全般に使える幅広い知識と英語力を身に付けます。観光英語とは全く分野の異なる単語に即座に反応できるレスポンス力と現場通訳の対応力を身に付けます。

受講要件：過去にみずトランスコーポレーションの技術講座を受けたことがない方。課題を毎回きちんと提出および練習することをお約束していただける方。応募者多数の場合は、面談をさせていただきます。

⑤ 「全国通訳案内士試験二次対策講座（英語）アーリー・スタート・クラス」（4月末より月に2回、オンライン1回、対面1回）

コマ受講可能（実施日の1週間前までに申し込み完了のこと）

担当講師：水谷 みずほ 最少催行人数：3名 最大：5名 コマ受講可能

講義時間：1～1.5時間/回 受講人数によります。

オンライン講座：4月29日（土）、5月27日（土）、6月24日（土）、7月22日（土）（仮）、
8月26日（土）

時間：20:00～21:00 （受講人数によっては 21:30 迄）

K-iTG 会員 5,500 円／回 K-iTG 非会員 6,600 円／回

目的：例年 9 月下旬から開始する二次対策ですが、開講時に他の受講者と横並びでスムーズにスタートできることを目的とします。継続的に課題をこなし、声出し、コミュニケーションの能力向上に継続的に取り組みます。しっかりと基礎を押さえ、パニックにならない、的外れな答えをしないようなスキルを身に付けます。

受講要件：2023 年通訳案内士試験を受験予定の方。課題を毎回きちんと提出および練習することをお約束していただける方。

上記③④⑤講座の担当講師：水谷 みずほ（九州通訳・翻訳者・ガイド協会 会長、みずトランスコーポレーション 代表取締役）

1993 年九州大学文学部卒業。グランド・ハイアット福岡で通訳秘書を経て、フリーランスの技術通訳・翻訳者へ。半導体や自動車を中心とする大手製造業の技術通訳を 20 年以上にわたって担当。現在も自身が現場通訳に率先して出て、オンライン/対面の両方で最前線の会議通訳を担当。「正確に・誠実に・公平に・迅速に」をモットーに、技術翻訳や監査・視察・会議通訳を専門とする会社を経営。安定感はもちろん、気さくで温かい通訳者の育成を目指している。